

## СПЕЦИФІКА ЛІТЕРАТУРНО-ХУДОЖНІХ АНТРОПОНІМІВ РОМАНУ «СВІТОВАН» МИРОСЛАВА ДОЧИНЦЯ

**Анотація.** У статті досліджується семантико-стилістичний потенціал літературно-художніх антропонімів як компонентів художньо-образної системи роману «Світован» Мирослава Дочинця, подається опис літературних антропонімів.

**Ключові слова:** антропосистема, літературно-художній антропонім, вічник, світ, світован.

Світ Дочинцевих романів – світ мудрих людей. У тематичному та ідейному спрямуванні творів Мирослава Дочинця рельєфно виявляються філософські погляди і характер світосприйняття автора та його персонажів. Автор порушує одвічні теми буття, всесвіту, матерії і «невмирущості нашої душі». Зрозуміло, що опирається автор на світогляд українського народу й на літературні традиції його попередників. Це позначається і на специфіці ономастикону.

Назви літературних героїв сучасних українських письменників були предметом зацікавлення багатьох дослідників (Ю. Карпенко, М. Мельник, Л. Белей, Л. Масенко, Г. Лукаш та ін.).

Ми дослідили назви літературних героїв у романах М. Дочинця «Лис у винограднику» [2], «Вічник. Сповідь на перевалі духу» [1], «Криничар. Діяріюш найбагатшого чоловіка Мукачівської домінії» [4], «Горянин», звернули увагу на метафоричність назв романів автора [3].

Об'єктом нашого дослідження є літературно-художні антропоніми (надалі ЛХА) роману М. Дочинця «Світован».

Метою нашої статті є дослідження семантико-стилістичного потенціалу літературно-художніх антропонімів як компонентів художньо-образної системи твору; наше завдання – описати літературні оніми, розкрити їх інформаційний заряд.

М. Дочинець називає своїх героїв оригінальними іменами-неологізмами, у яких закладено глибокий філософський зміст, розкриття характеру персонажа, його світобачення.

У багатьох творах автор порушує тему світла. Про це багатозначно говорять герої романів. Оскільки ця проблема турбувала автора, кристалізувалася, то й виплеснулася цілим романом, де образ зітканий з добра, тепла, світла. І ймення його – Світован.

Авторським неологізмом є назва **Світован** з роману «Світован. Штудії під небесним шатром». За словами автора: «Світован означає той, хто перейшов світ і далі знаходиться в дорозі до самого себе. Це третя історія про життя Андрія Ворона» [9]. Головний герой – чоловік «карпатського гарту», який розуміє цей світ і себе у ньому, має відповіді на вічні питання буття. Назва роману (як і

героя) оточена конотативним ореолом і виконує символічну функцію. Навколо цього імені «створюється свого роду смислове поле, необхідне й достатнє для виявлення численних конотативних супроводів, додаткових значень, асоціативно-оцінних і образних рядів» [10, с.115].

В основі слова **Світован** є корінь *світ*. В українській та деяких інших слов'янських мовах назва *світ* етимологічно пов'язана зі світлом, тобто з видимим, реальним, з дійсністю. За тлумачним словником дізнаємося, що це слово багатозначне. Світ – це 1) «те саме, що світло, 2) сукупність усіх форм матерії як єдине ціле; всесвіт, 3) окрема частина всесвіту, 4) Земна куля, Земля з усім, що на ній є. // Усе живе, все навколишнє; все, що оточує людину. // Оточення – суспільство, люди» та ін. [5, с. 1298]. Термін часто вживається для означення суми людського досвіду та історії, людського стану взагалі. У «Світовані» ми знаходимо відповіді на вічні питання людського буття.

Друга частина слова світован – ван – «титул правителів держав або князівств у Китаї, Корей у давнину та середні віки» [5, с. 111]. Виходить, що світован – правитель світу, господар світу, світла.

Світован несе світло іншим: радить, допомагає пізнавати світ і сприяє людям у лікуванні й очищенні душі. Сам образ світлий, добрий, до нього тягнуться інші. Таким він постає перед читачем з портрета художника: *«Його свіже, як проміті дійки, лице, його піднесене чоло, проникливі, мудрі очі... Вони завжди неспішно й чітко затримувалися на тому, що споглядали. ...Спочатку сиві патли чуприни й бороди, потім очі і, нарешті, вуста...»* [6, с. 8].

Відомо, що «ідея світла дуже давно відіграла велику роль у світогляді людей. Зв'язок людського життя з сонячним світлом відчувався людиною з глибокої давнини. Значно пізніше спостереження і відчуття цього зв'язку були узагальнені в усних і письмових трактатах. У Біблії ідея світла визначальна для всього стущого. Світло в перший день творіння стало символом добра» [8, с. 78].

Людська душа постійно потребує єднання зі світом, адже вона – часточка природи, всесвіту. Автор розповідає, що люди називали героя **Вічником**, «а сам він себе – Світованом». Назва Вічник теж має стосунок до всесвіту, вічності. Письменник розкриває дивовижний світ персонажа: «Так

ось хто він, цей мудрий мовчун... Чоловік, що носить у собі жадібність до природи. Проблиснула мені вузька шпарина в новий світ людської сутності. Власне це був окремий світ, особливий у своєму самонаповненні. Світ у світі. Світ Світована» [6, с. 54]. Цей світ – це єдність природної та суспільної дійсності, зумовленої практичною діяльністю. Сама категорія «світ» визначає не тільки природні, об'єктивно-матеріальні особливості, а передусім особливості людського практично-діяльного відношення до себе і умов свого існування. Таким чином, світ Світована – це універсальна предметність, в якій він самовизначається як суб'єкт діяльності, котрий створює власний світ – світ свого буття. Про це автор буде оповідати і у «Синьому зошиті»: «Непросторовий світ я шукав, а світ у собі» [7, с. 52].

Персонаж називає себе «**бродником світу**», Світованом, тим, «що перейшов світ», йде далі, і весь час «в дорозі до самого себе». Людина все життя вчиться, удосконалюється, бере все найцінніше з довкілля: «Моя борода не в млині побіліла... Сталося так, що світ без людей відкрив мені свої двері. І я увійшов, щоб прийняти його порядок... Природа відкрила мені мудрість устрою і вічність її плину. Може тому, що я не втручався, не змінював її. Я змінював себе, вирівнював свою натуру під її устрій» [6, с. 73].

З оволодінням природою, ускладненням суспільних відносин і зв'язків зміст поняття про світ поглиблюється, збагачується, а його межі розширюються. Не відділяючи себе від природи, Світован каже: «Бо я Світован. Що світ – те і я» [6, с. 97], тому вміє читати «потаємну книгу відкритого для нього світу». До сфери практичної діяльності Світован включає не тільки предмети безпосередньо близької природи, й поглиблює знання про Всесвіт («Звички світу, який він обійшов, прилипли до нього» [6, с. 116]). Оскільки світ вічний, то справи, які робить людина для нього, вічні також. І Світован це розуміє: «Світ приймав нас у свої обійми. Я ставав світованом. Наближався до розуміння, що ключ до удачі – се не ловити, а кидати, не брати, а давати. А перегадом дійшов і вищої правди: все, що ти встиг зробити для цього світу, ніщо не забере. Навіть смерть» [6, с. 78]. Герой знає, що світ створив Бог – «Світотворчий Мистець», і відводить Йому важливу роль – берегти той світ. «І коли б мене запитали: «Ти називаєш себе Світованом, бо перейшов світ, то скажи: що є людина, що є світ?» – я б відповів «Се ми і є, і се наш світ. І тому Господь нас не судить і підтримує наш крихкий світ обома руками» [6, с. 112].

Автор по-різному називає діда Андрія, але всі назви також загальні: «**бродник світу**» («Я зачарований бродник світу. Світован» [6, с. 61]), **мандрівець** («Я теж мандрівець, світован. Ношу свою материзну в душі» [6, с. 215]), **вічник** (вічно блукає світом), **цілитель** («робив аналізи, сходу ставив діагнози»), **садівничий** («В пориві захоп-

лення якимось я назвав його старим книжним словом – садівничий. Садівничий у нас Один... Я хіба що служебник саду. Себто слуга» [6, с. 185]), **дідо-всевідо** («Дідо-всевідо, як із казки вийшов» [6, с. 16], «цей дідо-всевідо знав все, і не було на те ради» [6, с. 139]), **родимець світу** («Світован. Родимець світу. Чоловік, що позбувся свого фальшивого «я» [6, с. 221]).

Світован, як каже журналіст, «бачив крізь ніч і чув крізь дощ», «сам нічого не писав, але бігцем читав потаємну книгу відкритого для нього світу». Як бачимо, Світован – людина з особливим даром, але автор ні разу не назвав його знахарем, хоч він лікує травами людей. Ми знаємо, що знахар розуміє мову звірів, птахів, рослин. А Світован якраз дуже добре в цьому орієнтується. У романі «Вічник» головний герой і відун, і знахар, і характерник. Ми у романі «Світован» зафіксували назву **баїльник** («Баїльниками називав він характерників. Себе до них не відносив: «Вони зчаста слово з темноти беруть і виносять на світло, а я зі світла його несу в темноту. Від страждання – до терпіння. Від досвіду – до надії...» [6, с. 124]). Отже, він той, хто несе світло надії іншим.

Назва Баїльник у гуцульських говірках уживається зі значенням – «людина, яка лікує різними традиційними, немедичними засобами, переважно замовлянням». Знахар-баїльник у своїй діяльності поєднував знання цілющих властивостей рослин та знання обрядових вербальних текстів (замовлянь). Ця категорія, до речі, є найпоширенішою та найпопулярнішою серед горян, оскільки, на думку бойків, баяли від усього: укусу гадина, хвороби, рожі, «злого ока». Отже, поняття «баїльник є певною мірою універсальним, тому що поєднує в собі і знахаря, і ворожбита, і чарівника» [12].

У книзі «Синій зошит» Мирослав Дочинець збере до купи «кристали днів світлячих» і вложить в уста карпатського старого, Вічника, Світована – того, хто «на дорогах світу світив собі та іншим». У цій книзі є ще одне цікаве слово, яким можна назвати Світована – **світець**. Світець – палаюча скіпка, «старовинний пристрій для освітлення, що має вигляд підставки, в яку вставлялася скіпка» [5, с. 1299] («Світець! Мідний кусник простенької служби. Мене вже тогди називали Світованом, обходчиком світу. І тепер, провалюючись у сон спасенний, позазорив я на мить службі світця – дрібного смиренного носія світла і тепла» [7, с. 125]). Зрозуміло, що світець – дуже малий носій світла, але все одно – носій.

Серед усіх цих назв М. Дочинець вибирає назву світован. Вона, незвична, нова, нетрадиційна, стає центром твору. Світована можна назвати і Світоманом за надмірну любов до навколишнього світу, або тим, кого манить (вабить) світ, бо він прекрасний («І сонце сіяє, і мир Божий красен!» [6, с. 116]).

У романі «Світован», до речі, як і в інших романах М. Дочинця, не обходиться без символічної

функції води. Якщо у «Вічнику» та «Криничарі» вода – символ вічності, носій самого життя, у «Горянині» – головний персонаж, то у «Світовані» – джерело енергії, з якого народжується мова. Автор пише: «Це була його природна, питома, жива бєсїда, що нуртувала самопливом, як бігуча вода з головиці-джерела» [6, с. 111]. «І я віддався цій розкоші, цій владі слова, поплив у її річищі – без берегів, без маяків і відчуття глибин» [6, с. 113]. Світован називає давні слова скарбами вічності, «ті слова не просто мова, а наша родова сила, наші захисні лати, наш духовний хребет» [6, с. 189].

Юний журналіст «опиняється віч-на-віч з Вічником, його мудрими сентенціями, які відкриваються на фоні природи» [9]. Він розповідає, що йому залишалося слухати і вірити. («Тоді я ще не знав, що цей чоловік поважного віку, але без слідів часу на обличчі, говорить не пустопаи; що світ не раз і не двічі брав його у залізні кліщі. І то не один світ» [6, с. 24]). Гострий на слово Світован сам є невичерпним джерелом, з якого, як зізнається журналіст, і йому «поталанило черпати».

Крім метафоричної назви Світован є у романі й називання героя за іменем. Молоді люди називають його дідом Андрієм (за поважний вік), люди старші – то Андрійком, то солодким Андрієм («Та де здоровий, солодкий Андрію!» [6, с. 43]; «Конина в роботі, Андрійку» [6, с. 44]). Автор залишив ім'я прототипа Андрія Ворона без змін. За словником імен Л. Скрипник, Н. Дзятківської дізнаємося, що ім'я Андрій в перекладі з грецької мови означає «мужній, хоробрий» [11, с. 38]. А Світован таким і є. Він мужньо долав труднощі в житті, справлявся з ними сам і допомагав іншим.

У романі «Світован» є два головні герої: Світован і безіменний журналіст, який пізнає світ з допомогою Вічника. Автор називає його апелятивами: молодий, хлопець, журналіст, приятель Толі тощо. Неважко в юному медійникові впізнати самого автора.

Не обходиться М. Дочинець без другорядних героїв. Їх небагато, але вони допомагають розкрити образ Світована повніше. Це можуть бути персонажі, про яких герой тільки згадує, і ті, з якими спілкується тепер.

Серед імен персонажів, що називають верховинський люд, знаходимо такі ЛХА: **Федьо, Ілько, Штефан, Беца, Іван, Митро, Юра, Марта, Оля, Рудьо**. Деякі з них мають характерні діалектні риси, що є специфічними для називання закарпатців, і засобом творення українського регіонального колориту. Більшість із них виконують називну функцію. До декотрих автор подає пояснення. Напр.: **Рудьо** («Рудьом покликався, бо у самого на голові ціла копиця горіла. ...Як-но увидів її, очі зашилися, як волосся. Ніби за вознем прийшов» [6, с. 145]). На характер персонажів, їх мудрість іноді вказують апелятиви і прикладки: добрий **Микула** («Він вріс душею у свою землю. Вона йому помагає. Доброму чоловіку продовж, Боже, віку» [6,

с. 106]), мудряк **Юра** («Здоров, мудряку Юре! ...Що ви сього разу собі вигадали?» [6, с. 88]), **Ілько-розумака** («Ілько-розумака се знав. Тому й притулюв свою хижу до соляної скали» [6, с. 42]).

У романі «Світован», до речі, як і у романі «Горянин», ми не зафіксували прізвиськ героїв. Виділяються два прізвиська: **Скурпульон** та **Студена Марта**. ЛХА **Скурпульон** утворився від назви жука, скоріш за все – скорпіона, так студенти називали коменданта гуртожитку. («Біля вахтерського бюрка стояв цибатим журавлем Скурпульон. Так ми поза очі називали відставника-коменданта. Після того, як він біля кімнати аспірантів-біологів знайшов якогось химерного жука, настромив його на сірничину і бігав коридорами: «Скурпульон! Скурпульон! Обнагеллі до крайності умнікі. Ужо скурпульонов розводят в гуртожиті!» [6, с. 11 – 12]).

ЛХА **Студена Марта** належить героїні, на чю долю випало багато випробувань: втрачене кохання, Сибір, будівництво храму. Вона побіліла від бід. Автор пояснює, чому її звали Студеною: «Чому, кажеш, Студеною її кликали? Очі теплі, руки гарячі, а сама – Студена. То пожадливе чоловіцтво її так охрестило. Як змиритися: вольна і пригожа жона, а нікому не давалася! Вона й по тюрмах, розказувала мені, своє дівочтво стерегла. Ножем і зубами вборонялася. І принесла свою честь під підвалини сього храму...» [6, с. 147 – 148].

Серед національно значущих ЛХА, крім українських найменувань, знаходимо й антропоніми характерні для інших антропосистем. Оскільки книги М. Дочинця «Многі літа, благі літа», «Вічник» і «Світован» – три історії одного життя, то вони поєднані не тільки головним героєм, але й другорядними. Блукаючи світом, персонаж знайомиться з тямущими людьми, які допомагали йому пізнавати довкілля, виживати і жити, світити іншим. До таких людей належить румунський аптекар **Джеордже Вадаску** («Та я його розговорив, бо замолоду дістав добру школу фльори в румуна Джеордже Вадаску. В Трансільванії» [6, с. 50] «Поважний Джеордже, мій милостивець у скруті, відкрив мені розуміння, що чоловік і трава – се одне сродне. Одним соком напоєне» [6, с. 51]), алтаєць, знатник **Кукумир**, («Се мені відкрив Кукумир, великий травознай Алтаю» [6, с. 49] «Але я не доказав про науку відуна Кукумира. Він умів «втягнути» означену траву з буйної глушини тайги, за версту її чув. І вона шептала йому про свою спомогу, про гойну силу» [6, с. 52]), китаєць **Чан Бао** («Мене до сього Хаща наблизила, а китаєць Чан Бао потвердив моє розуміння. Ми з ним купно топтали неблизький тайговий світ» [6, с. 77]), російський геолог **Кадочніков** («Кадочніков, мій колимський побратим. Дуже вчений чоловік, геолог» [6, с. 197]).

Як бачимо, для названих ЛХА характерним є відповідність їх форми основним фонетичним,

словотворчим та лексичним особливостям мови нації, до якої належить іменованний персонаж.

Розгляд літературно-художніх антропонімів роману «Світован» М. Дочинця дозволяє виявити зв'язки між окремими онімами, повніше розкрити їх конотативні можливості. Автор спону-

є до асоціативно-образного осмислення ЛХА, формує промовисті назви, створює свій художній світ.

Дослідження літературно-художніх антропонімів роману є ще одним кроком до глибшого розуміння творчості письменника.

### СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Вегеш А. Інформаційний заряд літературно-художніх антропонімів роману «Вічник» Мирослава Дочинця / Анастасія Вегеш // Записки з ономастики. Збірник наукових праць. Випуск 18. – Одеса: «Астропринт». – 2015. – С. 74 – 83.
2. Вегеш А. Конотативне та функціональне наповнення літературно-художніх антропонімів у романі Мирослава Дочинця «Лис у винограднику» / Анастасія Вегеш // Сучасні проблеми мовознавства та літературознавства. Збірник наукових праць. Присвячується 90-річчю від дня народження професора В. І. Добоша. Випуск 19. – Ужгород: Видавництво УжНУ «Говерла», 2014. – С. 17 – 21.
3. Вегеш А. Промовистість назв романів Мирослава Дочинця / Анастасія Вегеш // Науковий вісник Ужгородського університету. Серія: Філологія. Соціальні комунікації. Випуск 2 (32). – Ужгород, 2014. – С. 8 – 12.
4. Вегеш А. Символічні назви героїв у романі «Криничар» Мирослава Дочинця / Анастасія Вегеш // Сучасні проблеми мовознавства та літературознавства. Збірник наукових праць. Випуск 20. – Ужгород: Видавництво УжНУ «Говерла», 2015. – С. 23 – 28.
5. Великий тлумачний словник сучасної української мови (з дод. і допов.) / [уклад. і голов. ред. В. Т. Бусел]. – К.; Ірпінь: ВТФ «Перун», 2005. – 1728 с.
6. Дочинець М. І. Світован. Штудії під небесним шатром. Роман-намисто / М. І. Дочинець. – Мукачево: Карпатська вежа, 2014. – 232 с.
7. Дочинець М. І. Синій зошит. Аркуші днів святих / М. І. Дочинець. – Мукачево: Карпатська вежа, 2015. – 184 с.
8. Железняк М. І. Світоглядний код слов'янської антропонімної лексики / І. М. Железняк // Актуальні питання антропоніміки / Відп. ред. І. В. Єфименко. – К., 2005. – С. 76 – 88.
9. Каралкіна Наталія. Штудії Світована [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://rionews.com.ua/newspaper/socio/now/n141614338>
10. Кононенко В. І. Мова у контексті культури. Монографія / В. І. Кононенко. – Київ – Івано-Франківськ, 2008. – 390 с.
11. Скрипник Л. Г., Дзятківська Н. П. Власні імена людей: Словник-довідник / Л. Г. Скрипник, Н. П. Дзятківська / [ред. В. М. Русанівський]. – 3-ге вид., випр. – К.: Наукова думка, 2005. – 335 с.
12. <http://www.spadok.org.ua/boykivschyna/viduny-v-mifologichnych-uyavlennyach-boykiv>

*Anastasia Vehesh*

*Specifics of the proper names of the literary heroes in the novel “Svitovan” by Myroslav Dochynets*

**Summary.** The article researches semantic and stylistic potential of the proper names of the literary heroes as the components of artistic and imaginative system in the novel “Svitovan” by Myroslav Dochynets; it also gives a description of the literary names.

**Key words:** anthroposystem, proper name of the literary hero, vichnyk, world, svitovan.

*Одержано 10.06.2016 р.*